

Set abbassamento moto - 96280932AA

Bike lowering set - 96280932AA

Simbologia

Per una lettura rapida e razionale sono stati impiegati simboli che evidenziano situazioni di massima attenzione, consigli pratici o semplici informazioni. Prestare molta attenzione al significato dei simboli, in quanto la loro funzione è quella di non dovere ripetere concetti tecnici o avvertenze di sicurezza. Sono da considerare, quindi, dei veri e propri "promemoria". Consultare questa pagina ogni volta che sorgeranno dubbi sul loro significato.



Attenzione

La non osservanza delle istruzioni riportate può creare una situazione di pericolo e causare gravi lesioni personali e anche la morte.



Importante

Indica la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti se le istruzioni riportate non vengono eseguite.



Note

Fornisce utili informazioni sull'operazione in corso.

Riferimenti

I particolari evidenziati in grigio e riferimento numerico (Es. ①) rappresentano l'accessorio da installare e gli eventuali componenti di montaggio forniti a set.

I particolari con riferimento alfabetico (Es. (A)) rappresentano i componenti originali presenti sul motoveicolo.

Tutte le indicazioni destro o sinistro si riferiscono al senso di marcia del motociclo.

Avvertenze generali



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti devono essere eseguite da un tecnico specializzato o da un'officina autorizzata Ducati.



Attenzione

Le operazioni riportate nelle pagine seguenti se non eseguite a regola d'arte possono pregiudicare la sicurezza del pilota.



Note

Documentazione necessaria per eseguire il montaggio del Set è il Manuale Officina, relativo al modello di moto in vostro possesso.



Note

Nel caso fosse necessaria la sostituzione di un componente del set consultare la tavola ricambi allegata.

Symbols

To allow quick and easy consultation, this manual uses graphic symbols to highlight situations in which maximum care is required, as well as practical advice or information. Pay attention to the meaning of the symbols since they serve to avoid repeating technical concepts or safety warnings throughout the text. The symbols should therefore be seen as real "reminders". Please refer to this page whenever in doubt as to their meaning.



Warning

Failure to comply with these instructions may put you at risk and lead to severe injury or even death.



Important

Failure to comply with these instructions may lead to serious damage to the motorcycle and/or its components.



Notes

It provides useful information about the current operation.

References

The parts highlighted in grey and with a reference number (e.g. ①) represent the accessory to be installed and any assembly components supplied with the set.

The parts with alphabetic reference (e.g. (A)) represent the original components present on the motorcycle.

All left and right indications are referred to the motorcycle direction of travel (forward riding position).

General notes



Warning

The operations listed in the following pages must be carried out by a specialised technician or by a Ducati authorised service centre.



Warning

Carefully perform the operations on the following pages since they might negatively affect rider safety.



Notes

The Workshop Manual specific for your bike model is the documentation required to assemble the set.



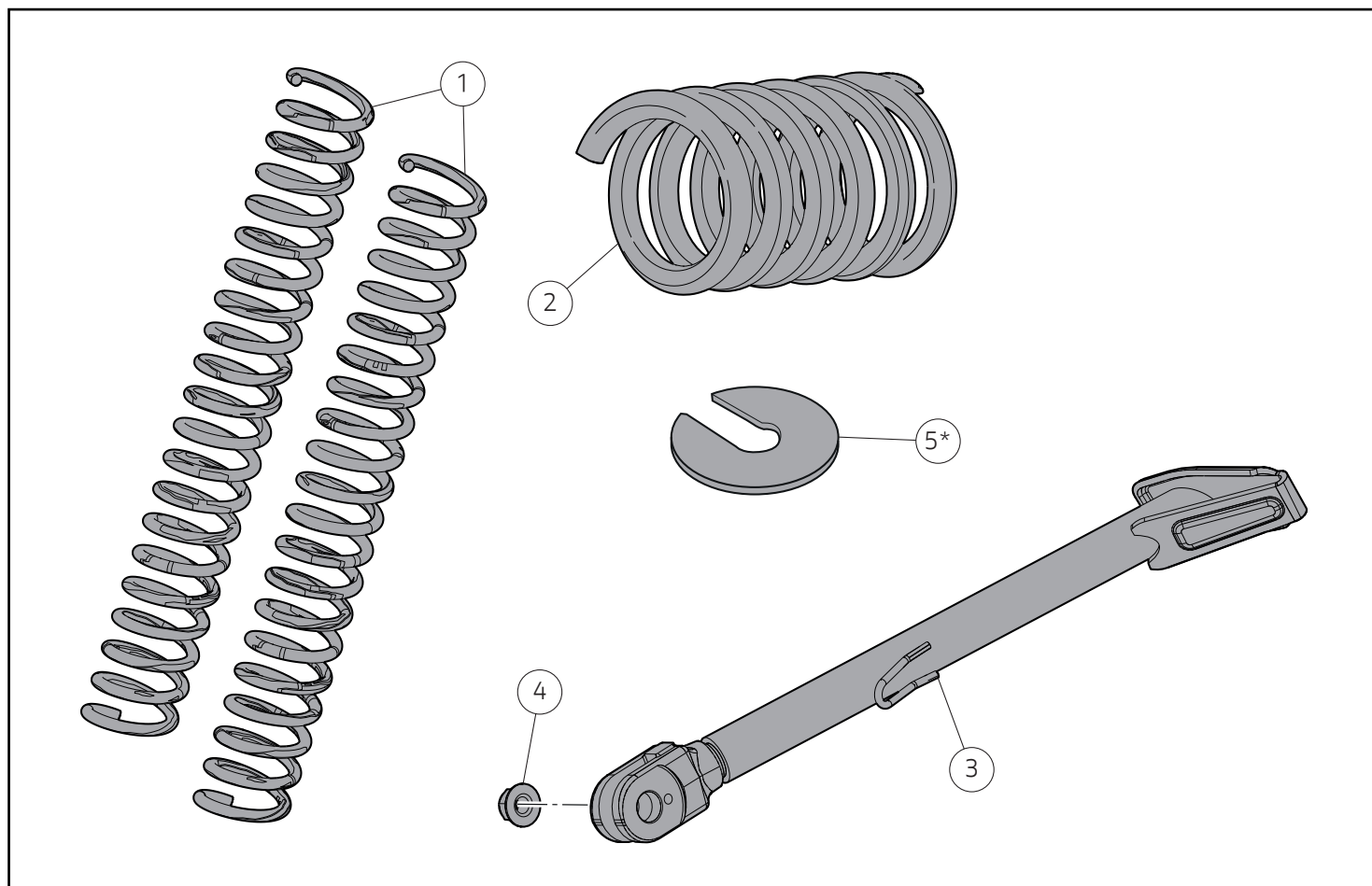
Notes

If a set component needs to be replaced, refer to the attached spare parts table.



Warning

Operating, servicing and maintaining a passenger vehicle or off-highway motor vehicle can expose you to chemicals including engine exhaust, carbon monoxide, phthalates, and lead, which are known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. To minimize exposure, avoid breathing exhaust, do not idle the engine except as necessary, service your vehicle in a well-ventilated area and wear gloves or wash your hands frequently when servicing your vehicle. For more information go to www.P65Warnings.ca.gov/passenger-vehicle.



Importante

I componenti del set possono essere soggetti ad aggiornamenti; consultare il DCS (Dealer Communication System) per avere informazioni sempre aggiornate.

Importante

Prima di procedere con l'installazione dell'accessorio, verificare la completezza del set e la conformità di ogni singolo componente.

Important

Set components may be subject to upgrades; refer to the DCS (Dealer Communication System) for updated information.

Important

Before installing the accessory, check that the set is complete and that each single component is compliant.

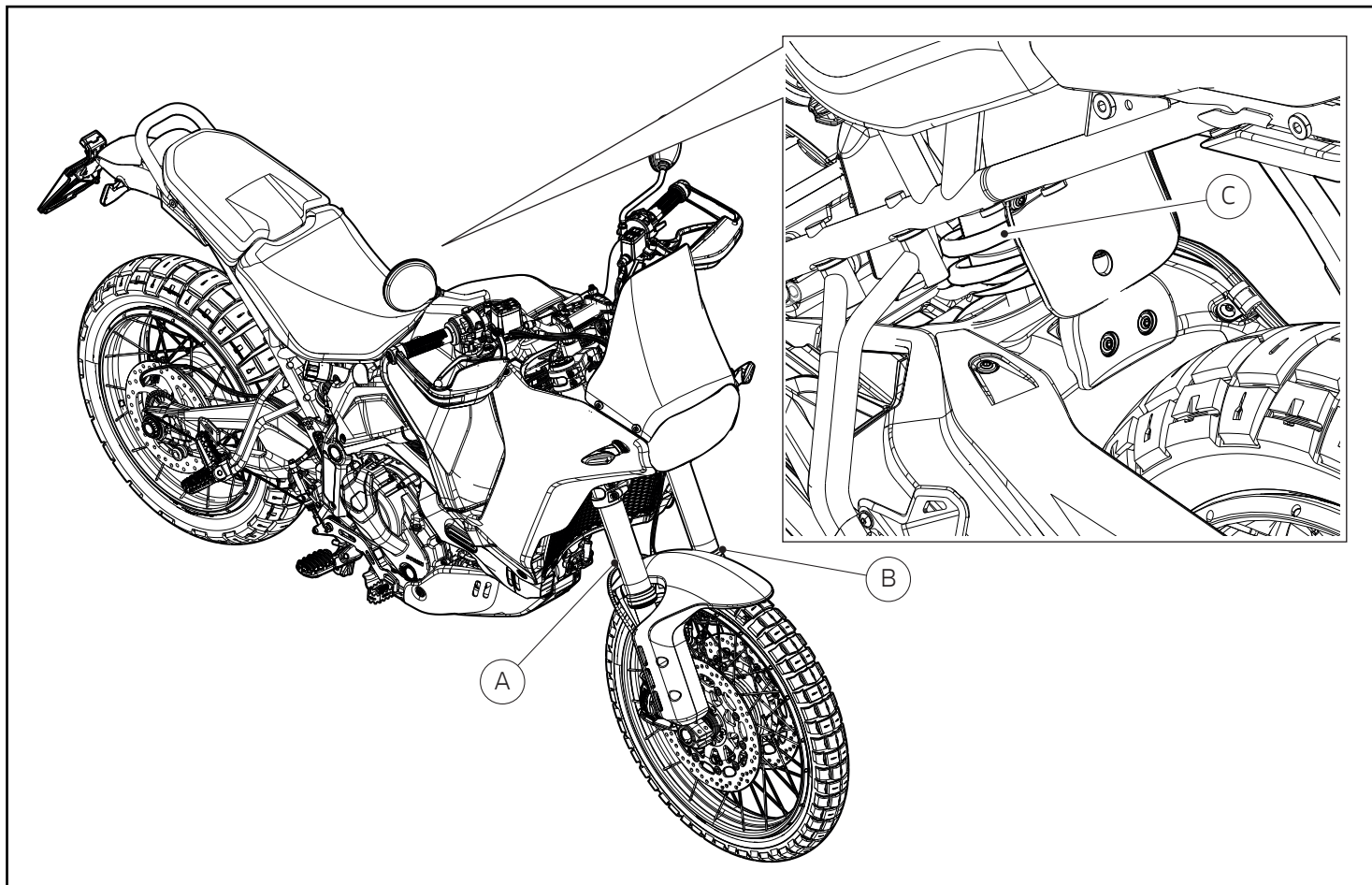
Pos.	Denominazione	Name
1	Coppia molle forcella anteriore	Pair of front fork springs
2	Molla ammortizzatore posteriore ribassata (202,5 – 204,5) mm; (7.97 – 8.05) in	Lowered rear shock absorber spring (202.5 – 204.5) mm - (7.97 – 8.05) in
3	Cavalletto laterale ribassato	Lowered side stand
4	Dado	Nut
5*	Rasamento	Shim

Il "Set abbassamento moto" è stato inizialmente commercializzato con un design che includeva un rasamento e una molla di lunghezza 204,5 (8.05 in). Successivamente, è stato apportato un aggiornamento al design, eliminando il rasamento e utilizzando una molla di lunghezza 202,5 (7.97 in):

- codice 96280931AA: "Set abbassamento moto" con molla (1) di lunghezza 204,5 mm (8.05 in) e rasamento (5*);
- codice 96280932AA: "Set abbassamento moto" con molla (1) di lunghezza 202,5 mm (7.97 in) SENZA rasamento (5*).

The "Bike lowering set" was initially marketed with a design that included a shim and a 204.5 mm (8.05 in) long spring. Subsequently, the design was updated by eliminating the shim and using a 202.5 mm (7.97 in) long spring:

- part no. 96280931AA: "Bike lowering set" with 204.5 mm (8.05 in) long spring (1) and shim (5*);
- part no. 96280932AA: "Bike lowering set" with 202.5 mm (7.97 in) long spring (1) WITHOUT shim (5*).



Smontaggio componenti originali

Smontaggio componenti per accesso alla forcella anteriore

Per riuscire ad operare in completa sicurezza, occorre rimuovere tutti i componenti originali che limitano l'accesso alla forcella anteriore destra (A) e alla forcella anteriore sinistra (B). Per raggiungere tale configurazione, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio forcella anteriore".

Smontaggio componenti per accesso all'ammortizzatore posteriore

Per riuscire ad operare in completa sicurezza, occorre rimuovere tutti i componenti originali che limitano l'accesso all'ammortizzatore posteriore (C). Per raggiungere tale configurazione, fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio ammortizzatore posteriore".

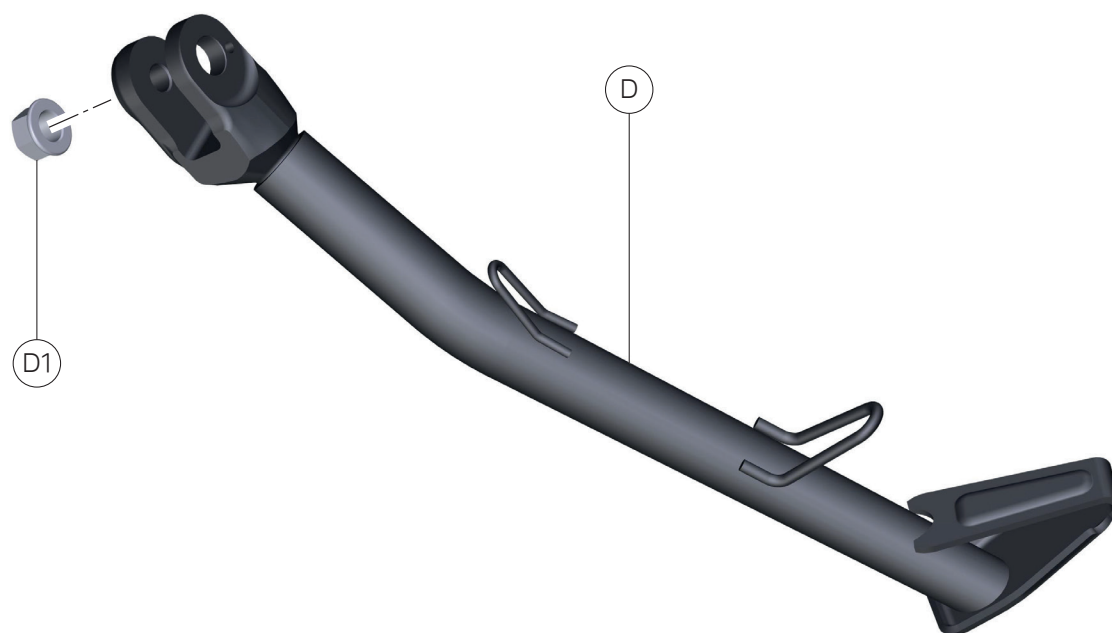
Removing the original components

Removing components to reach the front fork

To be able to operate safely, all original components that restrict access to the RH front fork (A) and LH front fork (B) must be removed. To achieve this configuration, refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the front fork".

Removing components to reach the rear shock absorber

To be able to operate safely, all original components that restrict access to the rear shock absorber (C) must be removed. To achieve such configuration, refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the rear shock absorber".

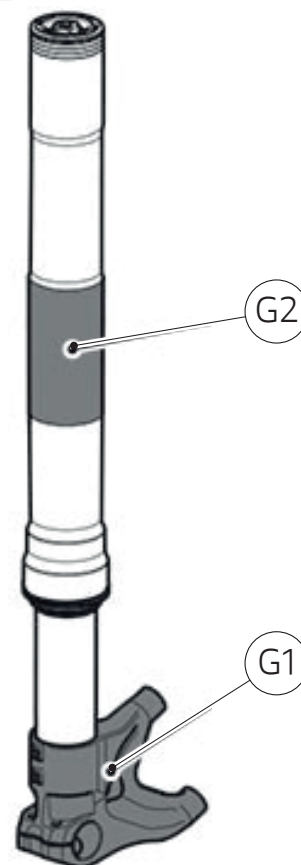
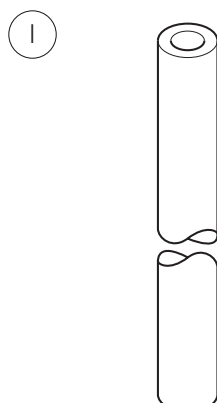
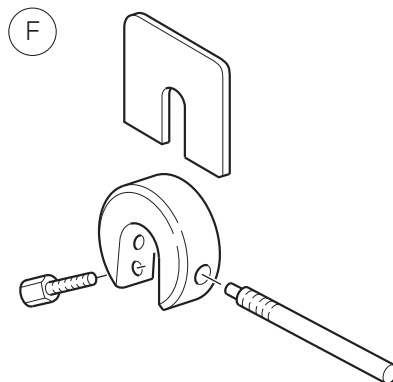
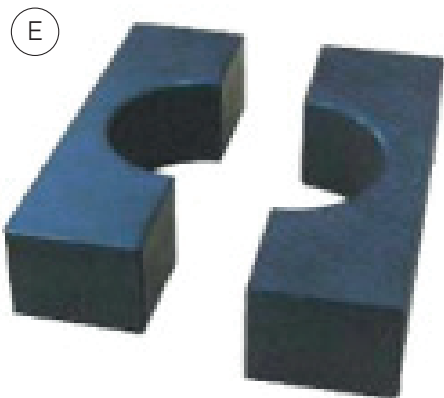


Smontaggio cavalletto laterale

Per lo smontaggio del cavalletto laterale (D), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Smontaggio cavalletto laterale".

Removing the side stand

To remove the side stand (D), refer to the instructions on the workshop manual under section "Removing the side stand".



Smontaggio forcelle

Attrezzatura specifica per la procedura

Pos.	Codice	Descrizione
E	88713.4302	Attrezzo bloccaggio forcella in morsa
F	88713.0957	Attrezzo compressione per smontaggio/rimontaggio tappo
H	88713.0025	Attrezzo smontaggio/montaggio tappo
I	88713.0958	Barra di rotazione revisione forcella

Alcune procedure di manutenzione possono richiedere l'uso della morsa per serrare alcuni componenti della forcella.



Attenzione

Un utilizzo non corretto della morsa può arrecare danni alla forcella, anche non immediatamente visibili, che ne possono compromettere la sicurezza.



Attenzione

Usare sempre una morsa con ganasce in materiale tenero. Non eccedere nel serraggio della morsa.



Attenzione

Non stringere parti della forcella in cui anche una minima ovalizzazione potrebbe danneggiare il pezzo e causare malfunzionamenti al sistema di sospensione.



Note

Nella figura sono evidenziate le zone (G1) e (G2) raccomandate per fissare la forcella alla morsa.

Removing the forks

Specific tool for the procedure

Pos.	Part no.	Description
E	88713.4302	Tool for fork clamping in vice
F	88713.0957	Compression tool for plug removal/installation
H	88713.0025	Plug removal/installation tool
I	88713.0958	Fork overhaul rotation bar

Some service procedures might require the use of the vice to hold some fork components.



Warning

Incorrect use of the vice could damage the fork, even though damage might not be immediately visible, and jeopardise its safety features.



Warning

Always use a vice with jaws made from soft material. Do not tighten vice too much.



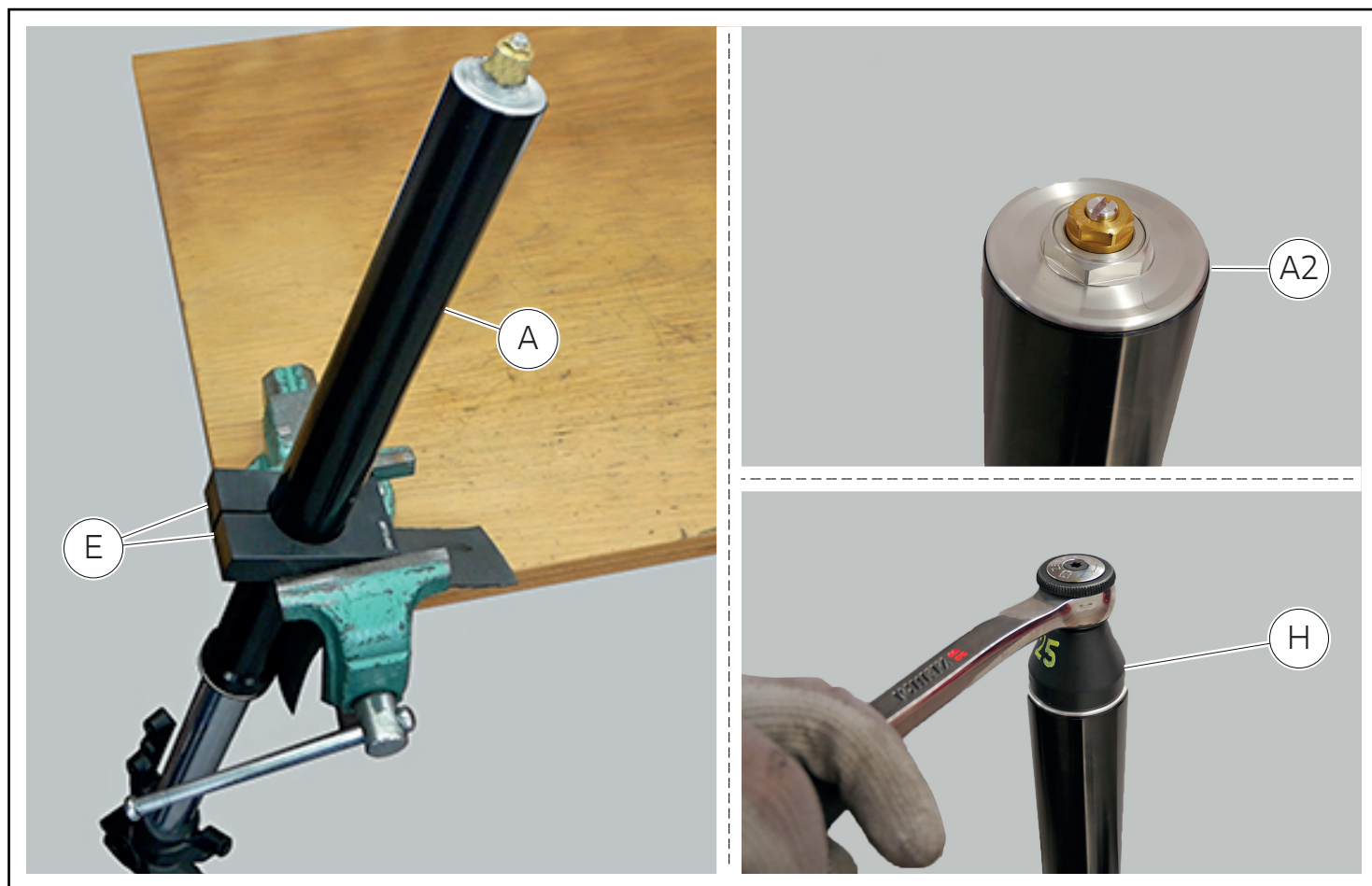
Warning

Do not vice fork at positions where the least deformation might damage the part and cause suspension malfunction.



Notes

The figure shows areas (G1) and (G2) recommended to fasten the fork to the vice.



● Importante

Le istruzioni descrivono le operazioni sulla forcella destra (A) ma sono da ripetersi anche per la forcella sinistra (B), una volta terminato il lavoro di montaggio molla ribassata e chiusura forcella, sulla prima.

Bloccare la forcella (A) in morsa, utilizzando l'attrezzo (E) cod. 88713.4302, prestando attenzione a non danneggiare il fodero.

⚠ Attenzione

Annotare il valore del precarico, al fine di ripristinarlo al termine del rimontaggio.

Sprecaricare la molla.

Allentare il tappo superiore (A2), utilizzando l'attrezzo (H) cod. 88713.0025.

● Important

The instructions describe the operations on the right fork (A) but are also to be repeated for the left fork (B), once the lowered spring and fork assembly work has been completed on the first fork.

Clamp the fork (A) in the vice, using tool (E) part no. 88713.4302. Pay attention to avoid damaging the sleeve.

⚠ Warning

Note down the preload value in order to restore it after refitting.

Release spring preload.

Loosen the upper plug (A2) using tool (H) part no. 88713.0025.



Rimuovere la forcella (A) e l'attrezzo (E) dalla morsa e riposizionarla fissandola sul piedino, sulla zona (G1). Abbassare il fodero (A1).



Attenzione

Prestare attenzione a non far fuoriuscire olio dallo stelo forcella.

Utilizzando l'attrezzo (F) cod. 88713.0957 abbassare il tubo di precarica (A3) e rimuovere il tappo superiore (A2) svitando il dado (A4) con una chiave da 14.

Rimuovere il tubo di precarico (A3). Rimuovere la molla originale (A5) assicurandosi che l'olio rimanga nel fodero forcella.

Remove the fork (A) and tool (E) from the vice and relocate it by fixing it on the bottom end, in area (G1). Take the sleeve (A1) down.

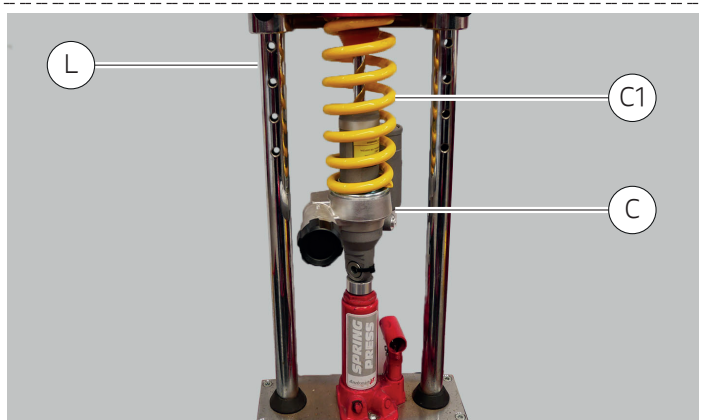
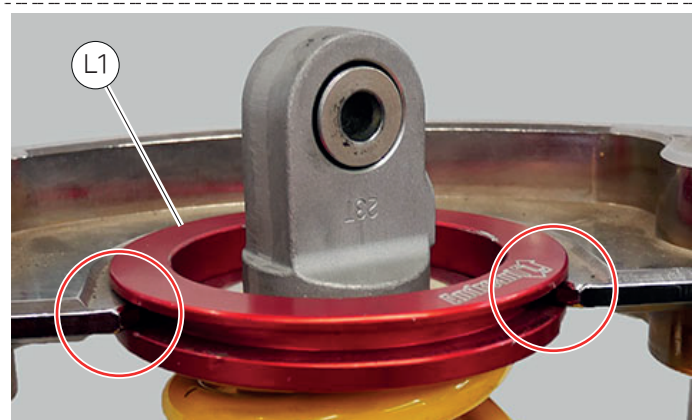
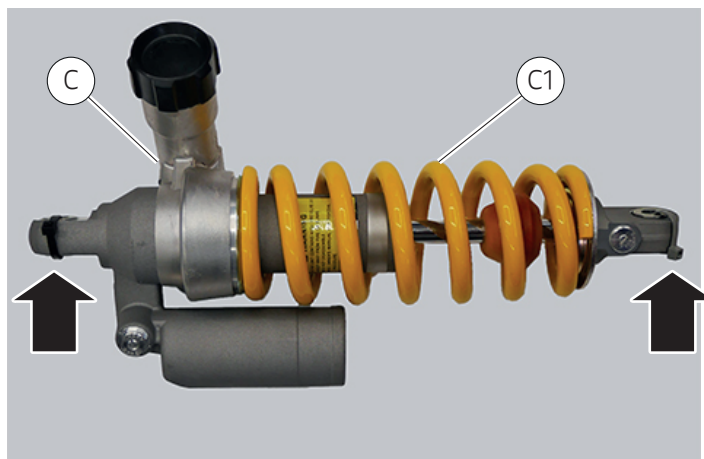
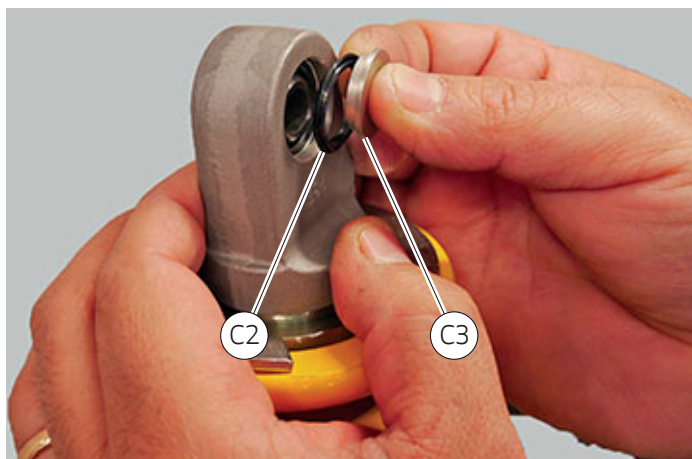


Warning

Be careful not to let fluid leak from the fork leg.

Use tool (F) part no. 88713.0957 to move down the preload tube (A3) and remove the upper plug (A2) by undoing nut (A4) with a 14 mm spanner.

Remove the preload tube (A3). Remove original spring (A5) and ensure that the oil remains in the fork sleeve.



Smontaggio molla ammortizzatore posteriore



Attenzione

Per la rimozione della molla (C1) dell'ammortizzatore posteriore (C), occorre usare un'attrezzatura idonea.

Rimuovere da entrambi i lati dell'ammortizzatore, gli OR (C2) e le boccole (C3).

In alternativa, come mostrato in figura, è possibile utilizzare due fascette a strappo per "bloccarle" in sede.

Per rimuovere la molla (C1) procedere montando l'ammortizzatore posteriore (C) su un attrezzo smontamolla commerciale (L). Durante il posizionamento dell'attrezzo (L), verificare che il fermo (L1) sia posizionato correttamente.

Removing the rear shock absorber spring



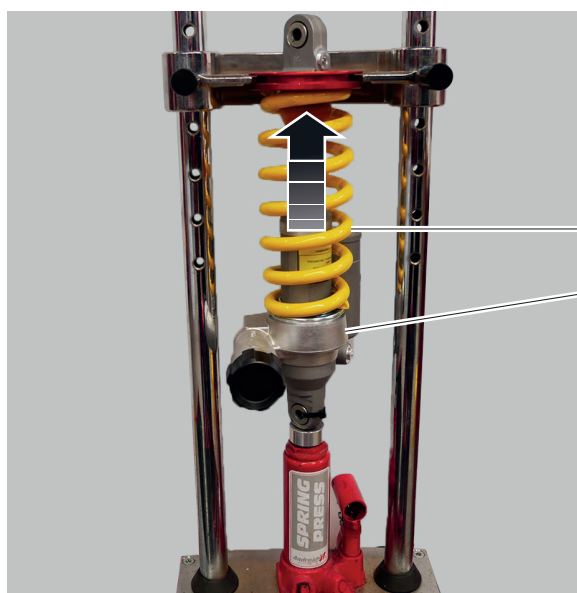
Warning

To remove the spring (C1) of the rear shock absorber (C), use suitable equipment.

Remove the O-rings (C2) and bushings (C3) from both sides of the shock absorber.

Alternatively, use two cable ties to "lock" them in place, as shown in the figure.

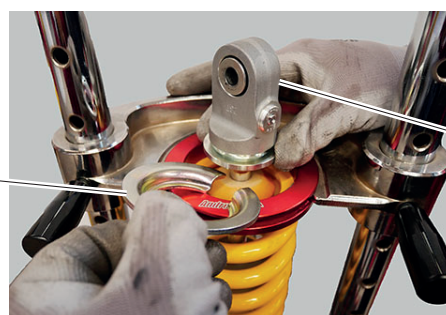
To remove the spring (C1), fit the rear shock absorber (C) on a commercial spring removal tool (L). When positioning the tool (L), check that the retainer (L1) is correctly positioned.



C4

C2

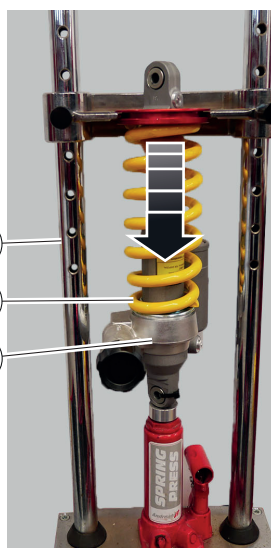
C



C



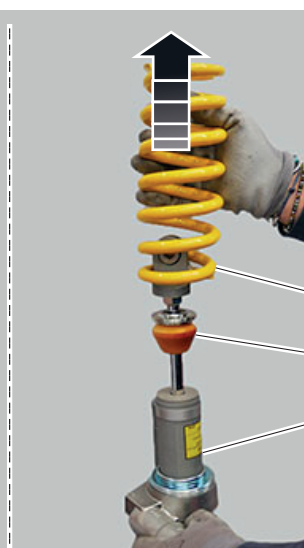
C4



L

C1

C



C1

C5

C

Comprimere la molla (C2) lo stretto necessario da poter rimuovere il piattello (C4) dall'ammortizzatore posteriore (C).

Sfilare il piattello (C4) dall'ammortizzatore posteriore (C).

In caso di difficoltà nello sfilare il piattello (C4), si consiglia di abbassare il tampone (C5).

Decomprimere la molla (C1) e rimuovere l'ammortizzatore posteriore (C) dall'attrezzo smontamolla (L).

Rimuovere la molla (C1) dall'ammortizzatore posteriore (C).

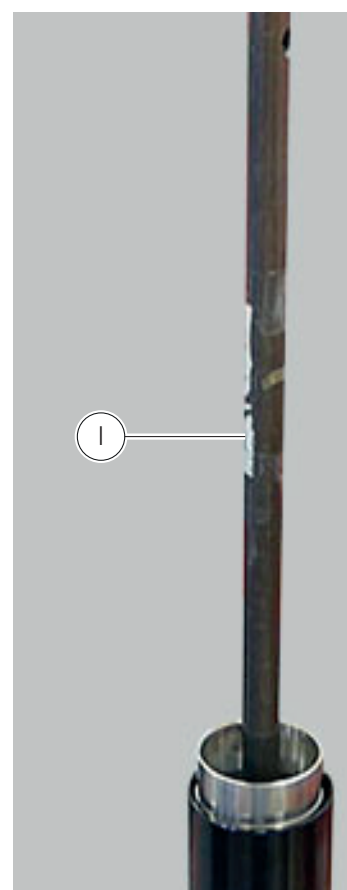
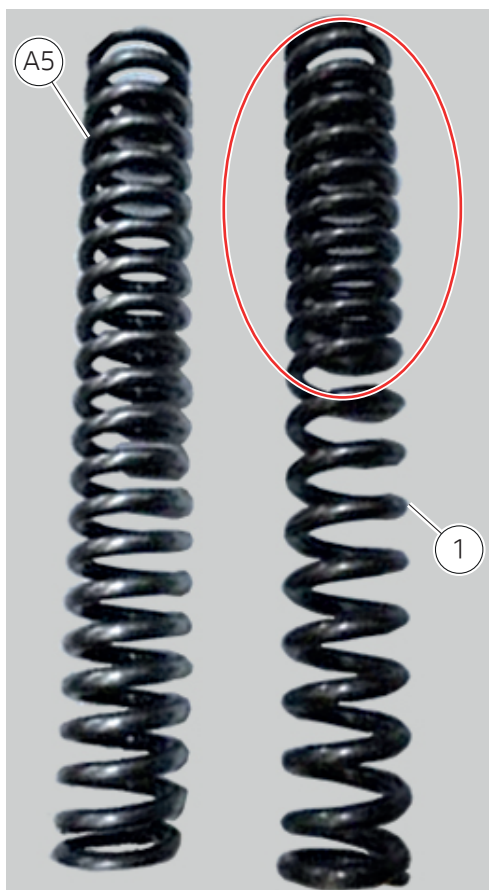
Compress the spring (C2) just enough to remove the plate (C4) from the rear shock absorber (C).

Remove plate (C4) from rear shock absorber (C).

If it is difficult to remove the plate (C4), we recommend lowering the buffer (C5).

Decompress the spring (C1) and remove the rear shock absorber (C) from the spring removal tool (L).

Remove spring (C1) from rear shock absorber (C).



Montaggio componenti set

● Importante

Verificare, prima del montaggio, che tutti i componenti risultino puliti e in perfetto stato. Adottare tutte le precauzioni necessarie per evitare di danneggiare qualsiasi parte nella quale ci si trova ad operare.

Rimontaggio forcella con molla ribassata

Attrezzatura specifica per la procedura

Pos.	Codice	Descrizione
E	88713.4302	Attrezzo bloccaggio forcella in morsa
F	88713.0957	Attrezzo compressione per smontaggio/rimontaggio tappo
H	88713.0025	Attrezzo smontaggio/montaggio tappo
I	88713.0958	Barra di rotazione revisione forcella

Le molle ribassate (1) e la molla originale (A5) hanno la stessa lunghezza, ma si differenziano per forma, in quanto nella molla ribassata (1) cambiano le spire perché a doppio K. Avvitare l'attrezzo (I) cod. 88713.0958 sullo stelo pompante.

● Importante

Assicurarsi che la forcella sia fissata alla morsa in zona (G1), tramite le opportune precauzioni, al fine di non danneggiarla.

Assembling the set components

● Important

Before assembly, make sure that all parts are clean and in perfect conditions. Take all the necessary measures to avoid damaging any part you are working on.

Refitting fork with lowered spring

Specific tool for the procedure

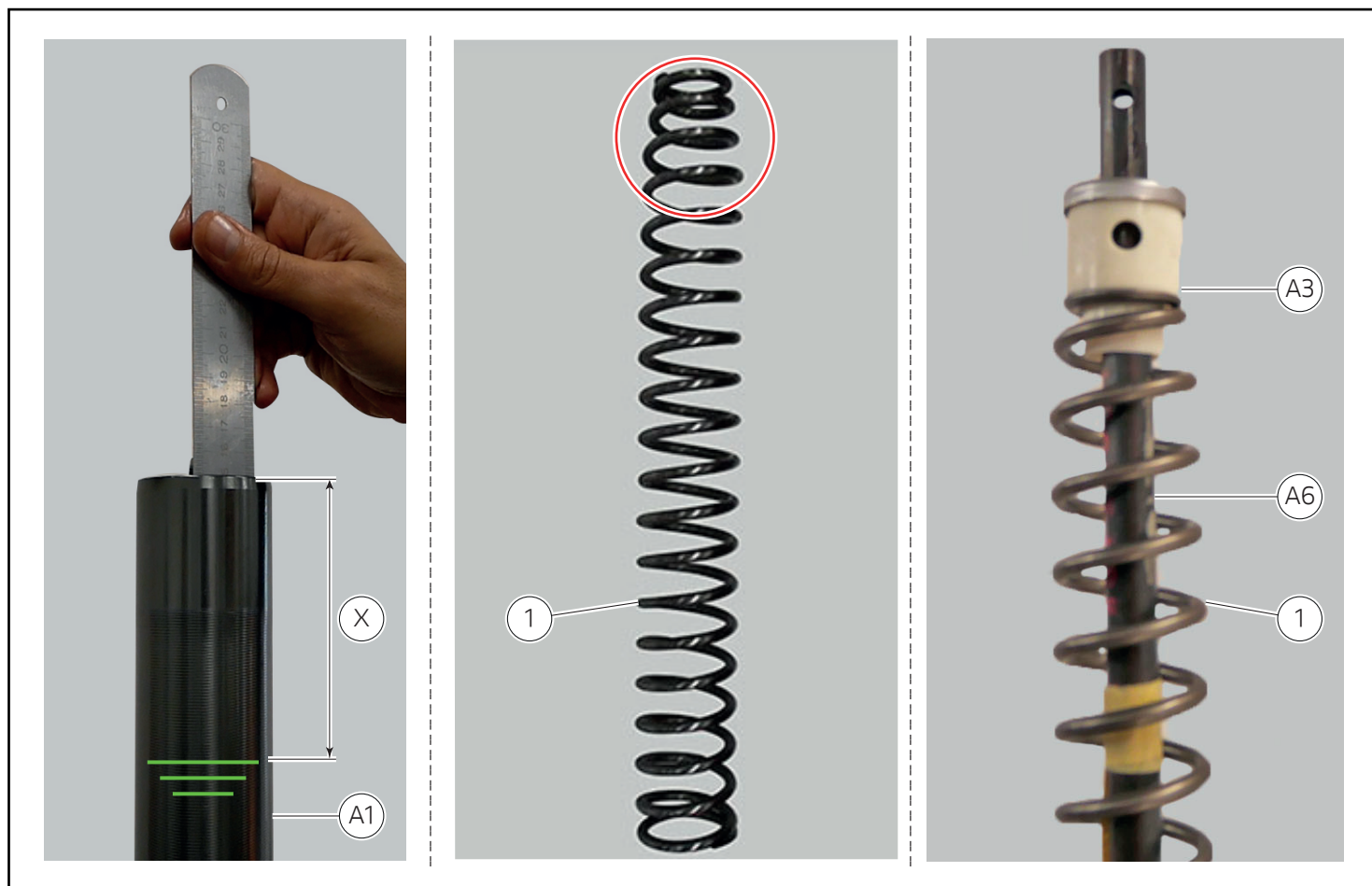
Pos.	Part no.	Description
E	88713.4302	Tool for fork clamping in vice
F	88713.0957	Compression tool for plug removal/installation
H	88713.0025	Plug removal/installation tool
I	88713.0958	Fork overhaul rotation bar

The lowered spring (1) and the original spring (A5) have the same length, but they differ in shape, as the coils change in the lowered spring (1) where they are double-K type.

Screw tool (I) part no. 88713.0958 onto the damper rod.

● Important

Check that the fork is secured to the vice in area (G1) using appropriate precautions in order not to damage it.



Portare il pompante (A6) alla finecorsa inferiore. In entrambi gli steli procedere alla verifica del quantitativo di olio specifico, la quota deve essere $X=105\text{ mm}$ (4.13 in). Inserire la molla ribassata (1) all'interno del fodero, prestando attenzione al verso di montaggio: la parte più stretta con diametro 23,5 mm (0.92 in) va rivolta verso l'alto a contatto con il tubo di precarico (A3). Inserire nella molla il tubo di precarico (A3).



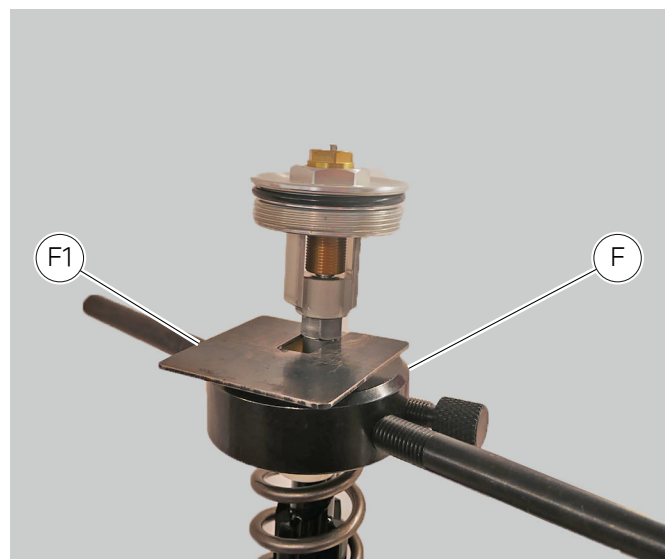
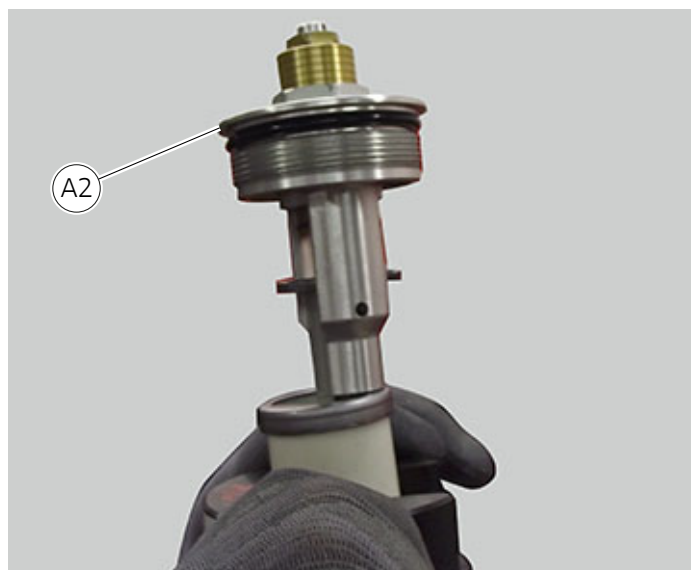
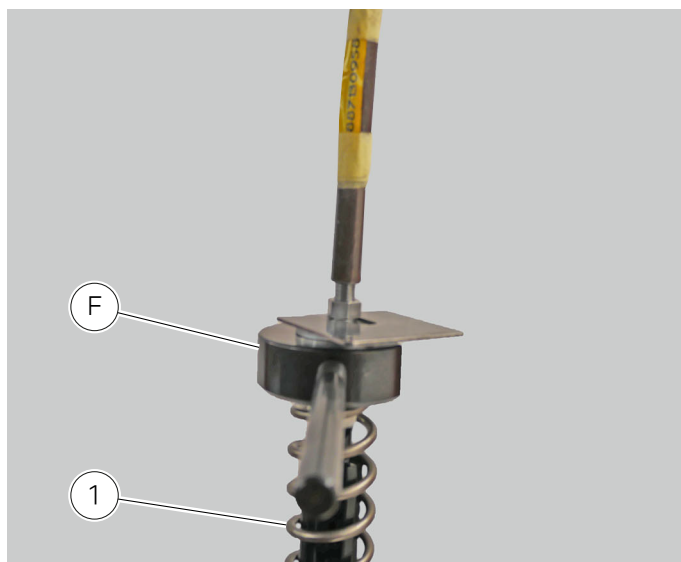
Attenzione

La molla (1) deve essere orientata e posizionata come indicato.



Warning

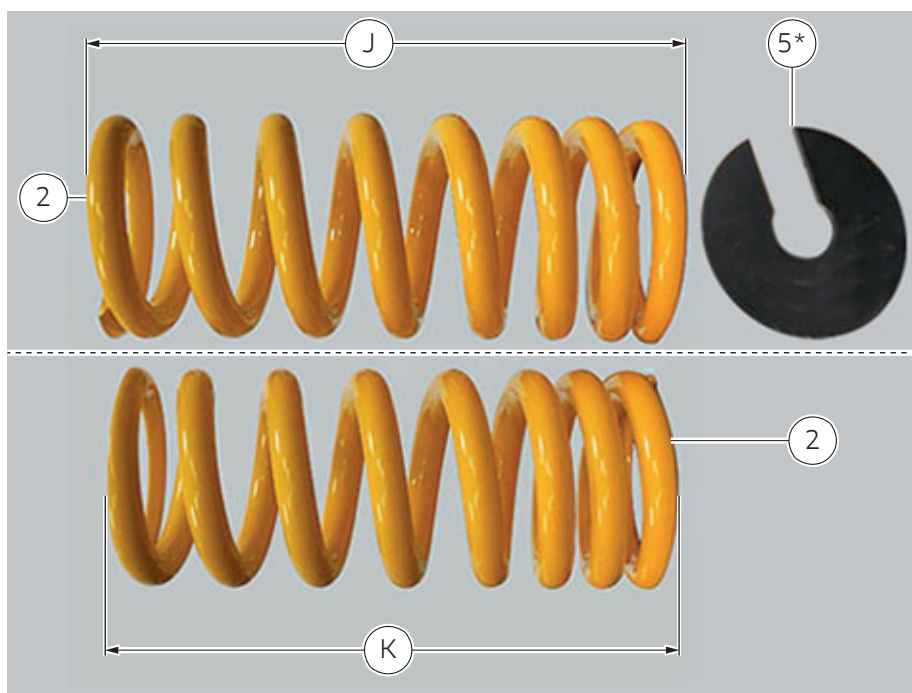
The spring (1) must be aimed and positioned as indicated.





Utilizzando l'attrezzo (F) cod. 88713.0957, abbassare la molla (1) e il tubo di precarica. Rimuovere l'attrezzo (I) cod. 88713.0958 ed avvitare il tappo superiore (A2) sullo stelo pompante sino a battuta. Avvitare il tappo (A2) fino a fine corsa e serrare il controdado (A7) alla coppia indicata, utilizzando una chiave da 14; durante l'operazione contrastare il tappo superiore (A2). Rimuovere l'attrezzo (F) cod. 88713.0957 partendo dal piastrino (F1). Utilizzando l'attrezzo (H) cod. 88713.0025, serrare il dado (A4) alla coppia indicata. Ripristinare il valore di precarico precedentemente annotato.

Use tool (F) part no. 88713.0957 to lower the spring (1) and the preload tube. Remove tool (I) part no. 88713.0958, tighten the upper plug (A2) fully home on the damper rod. Screw plug (A2) fully home the end and tighten the lock nut (A7) to the indicated torque, using a 14 mm spanner; hold the upper plug (A2) on the opposite side during the operation. Remove tool (F) part no. 88713.0957 starting from the plate (F1). Use tool (H) part no. 88713.0025 to tighten nut (A4) to the indicated torque. Restore the preload charge which has been previously noted.



Montaggio molla ribassata ammortizzatore posteriore

Il "Set abbassamento moto" è stato inizialmente commercializzato con un design che includeva un rasamento (5*) e una molla (2) di lunghezza (J) 204,5 (8.05 in). Successivamente, è stato apportato un aggiornamento al design, eliminando il rasamento (5*) e utilizzando una molla (1) di lunghezza (K) 202,5 (7.97 in).

- Codice 96280931AA "Set abbassamento moto" con molla (2) di lunghezza (J) = 204,5 mm (8.05 in) e rasamento (5*).

- Codice 96280932AA "Set abbassamento moto" con molla (2) di lunghezza (K) = 202,5 mm (7.97 in) SENZA rasamento (5*).

Montare il rasamento (5*) sull'ammortizzatore (C), posizionandolo sopra al tampone, come mostrato in figura.

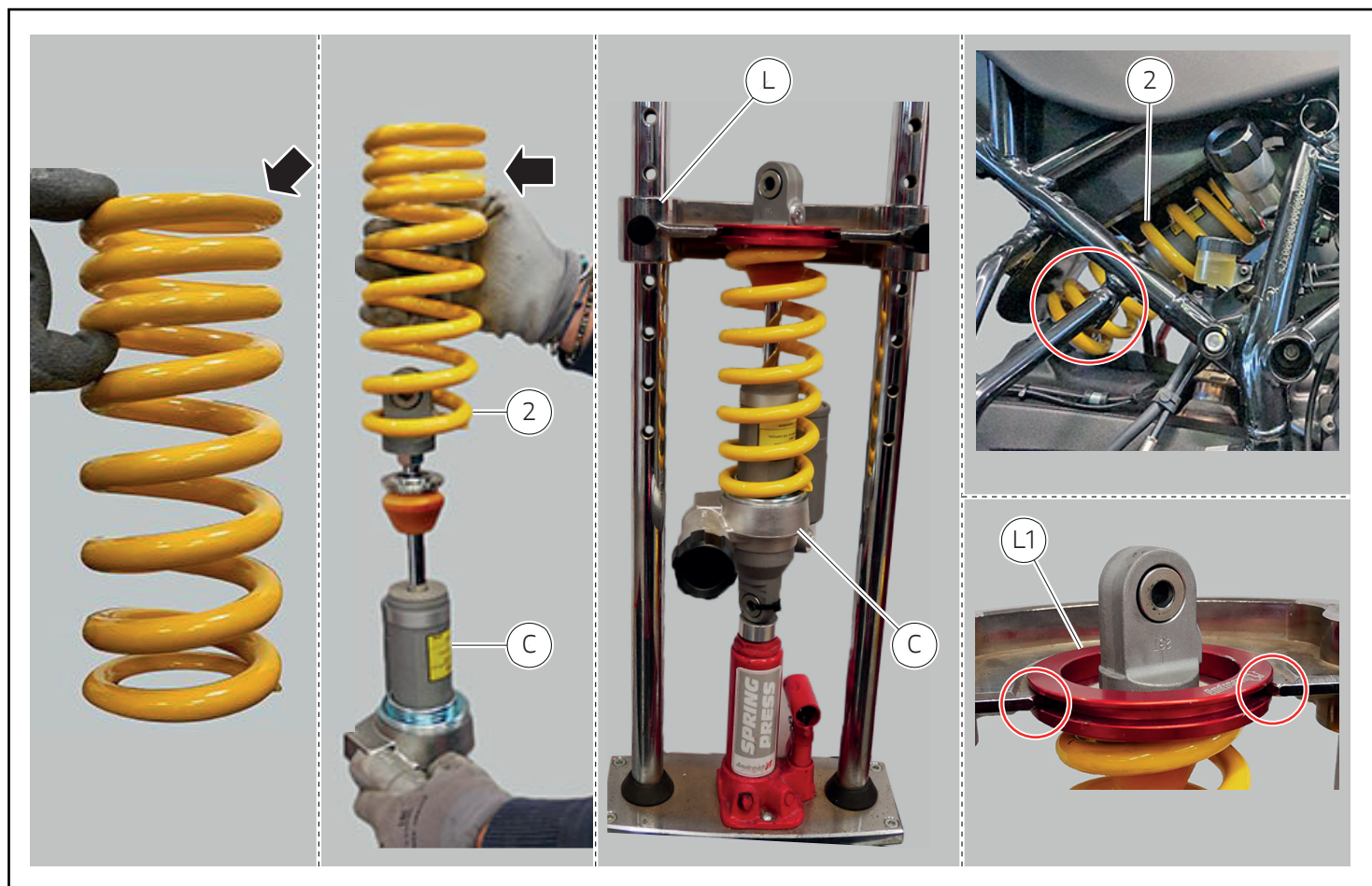
Fitting the rear shock absorber lowered spring

The "Bike lowering set" was initially marketed with a design that included a shim (5*) and a spring (2) with length (J) 204.5 mm (8.05 in). Subsequently, the design was updated by eliminating the shim (5*) and using a spring (1) with length (K) 202.5 mm (7.97 in).

- Part no. 96280931AA "Bike lowering set" with spring (2) with length (J) = 204.5 mm (8.05 in) and shim (5*).

- Part no. 96280932AA "Bike lowering set" with spring (2) with length (K) = 202.5 mm (7.97 in) WITHOUT shim (5*).

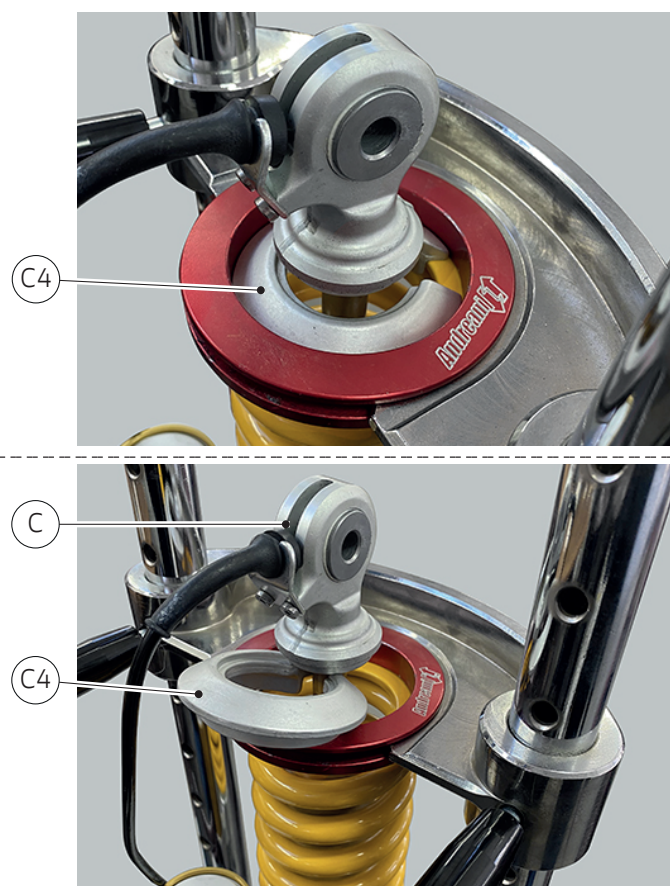
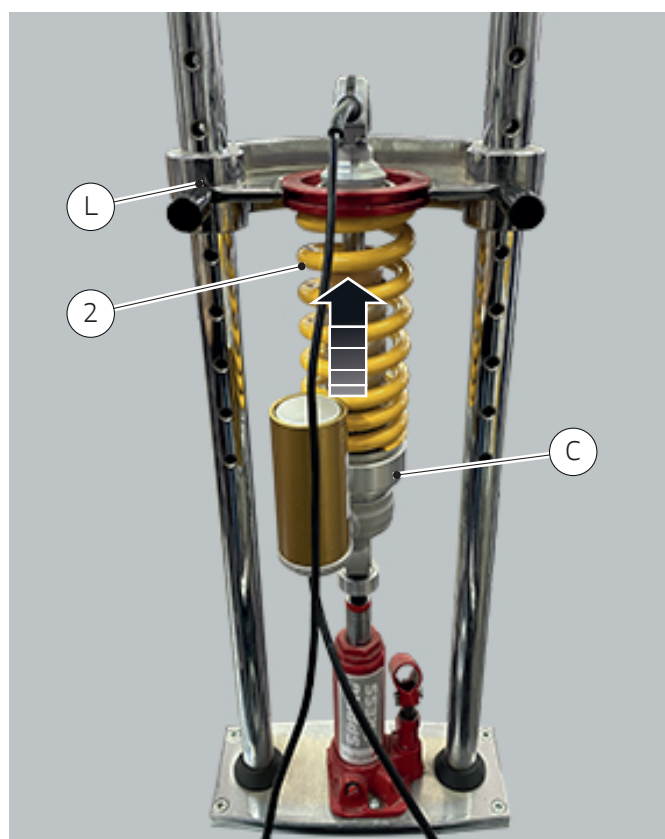
Fit the shim (5*) on the shock absorber (C) by positioning it on the buffer, as shown in the figure.



Montare la molla ribassata (2) nell'ammortizzatore posteriore (C), orientandola in modo tale che una volta ultimato il montaggio, le spire più strette siano nel "lato forcellone" (in basso).
Montare l'ammortizzatore posteriore (C) sull'attrezzo smontamolla commerciale (L). Durante il posizionamento dell'attrezzo (L), verificare che il fermo (L1) sia posizionato correttamente.

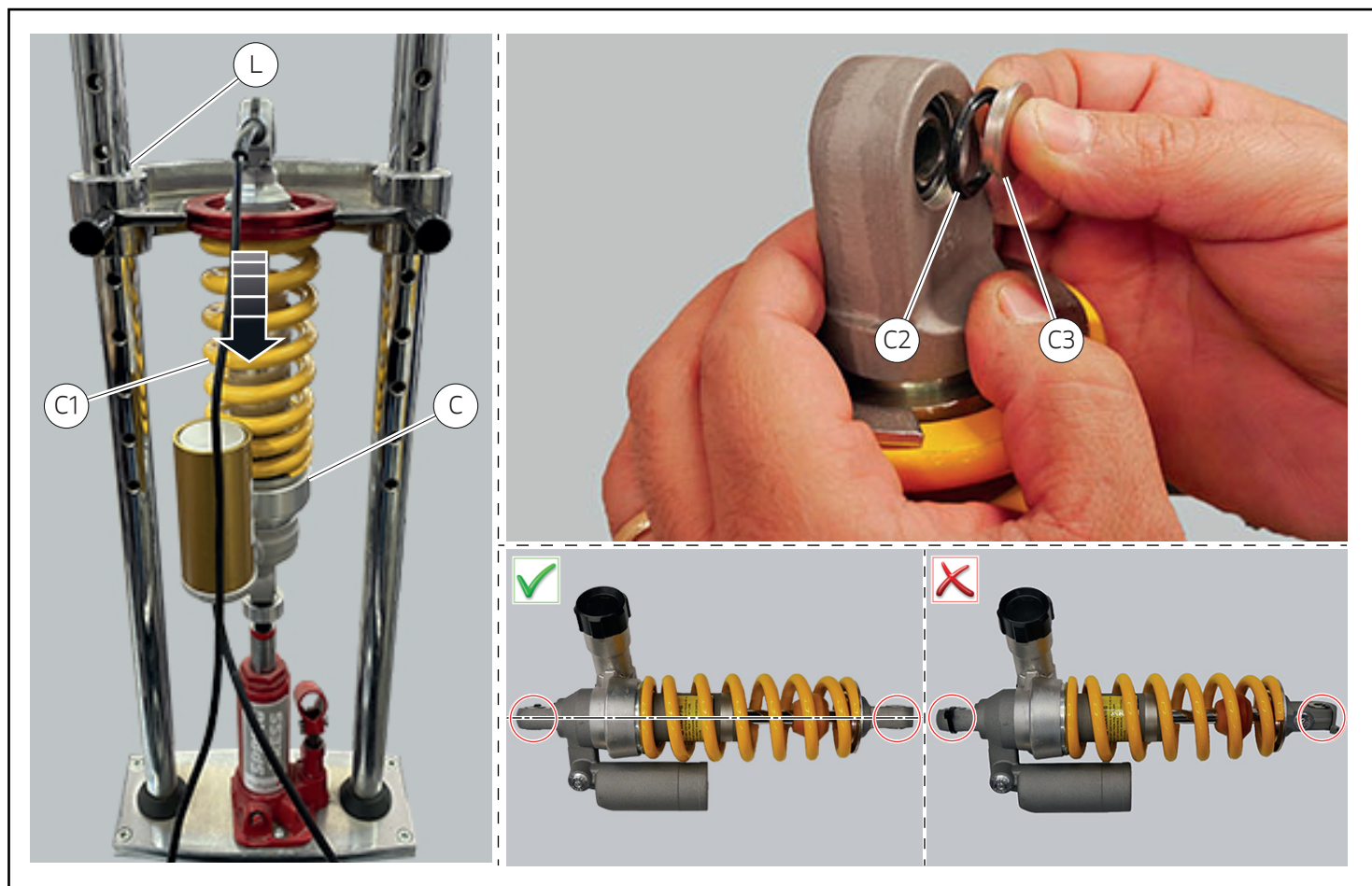
Fit the lowered spring (2) in the rear shock absorber (C), aiming it so that when assembly is complete, the narrowest coils are on the "swinging arm side" (at the bottom).

Fit the rear shock absorber (C) on a commercial spring removal tool (L). When positioning the tool (L), check that the retainer (L1) is correctly positioned.



Comprimere la molla ribassata (2) lo stretto necessario per poter rimontare il piattello (C4). Montare il piattello (C4) nell'ammortizzatore posteriore (C).

Compress the lowered spring (2) just enough to refit the plate (C4). Fit plate (C4) into rear shock absorber (C).



Decomprimere la molla ribassata (2) e rimuovere l'ammortizzatore posteriore (C) dall'attrezzo smontamolla (L). Prestare attenzione che i due fori di fissaggio siano allineati come in figura. Montare da entrambi i lati dell'ammortizzatore gli OR (C2) e le boccole (C3).

Decompress the lowered spring (2) and remove the rear shock absorber (C) from the spring removal tool (L). Take care that the two fixing holes are aligned as in the figure. Fit the O-rings (C2) and bushes (C3) on both sides of the shock absorber.



Rimontaggio componenti rimossi

Ripristinare la forcella anteriore destra (A) e la forcella anteriore sinistra (B) facendo riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio forcella anteriore".

Ripristinare l'ammortizzatore posteriore (C) facendo riferimento a quanto riportato sul manuale officina alla sezione "Rimontaggio ammortizzatore posteriore".

Montaggio cavalletto laterale ribassato

Per il montaggio del cavalletto laterale ribassato (3), fare riferimento a quanto riportato sul manuale officina, nella sezione "Rimontaggio cavalletto laterale".

Refitting the removed components

Refit the RH front fork (A) and the LH front fork (B) by following the instructions on the workshop manual under section "Refitting the front fork".

Refit the rear shock absorber (C) by making reference to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the rear shock absorber".

Fitting the lowered side stand

To fit the lowered side stand (3) refer to the instructions on the workshop manual under section "Refitting the side stand".

レース専用部品 ご注文書

ご注文商品

1	P/N	商品名
2	P/N	商品名
3	P/N	商品名
4	P/N	商品名
5	P/N	商品名

お客様ご記入欄

私は上記レース専用部品を下記車両に装着し、サーキット走行のみに利用し、一般公道には利用しません。

車台番号	ZDM	モデル名
お客様署名	ご注文日	

ドゥカティ正規ネットワーク店記入欄

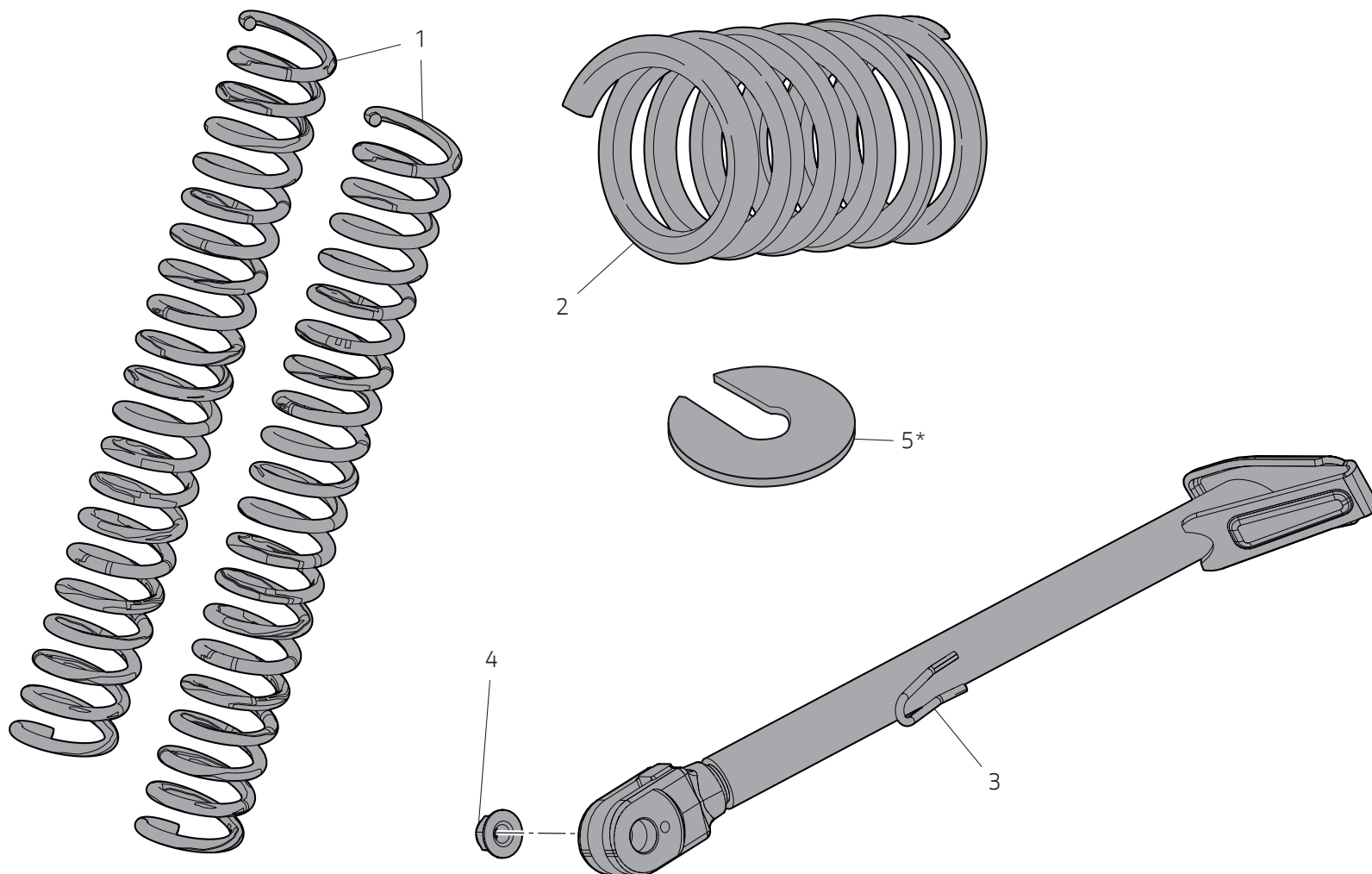
お客様に上記レース専用部品を販売し、レース専用部品のご利用方法を説明いたしました。

販売店署名	販売日	年	月	日
-------	-----	---	---	---

販売店様へお願い

- 上記ご記入の上、弊社アフターセールス部までFAXしてください。FAX : 03 - 6692 - 1317
- 取り付け車両 1台に 1枚でご使用ください。

Set abbassamento moto / Bike lowering set / Jeu abaissement moto / Set für Tieferlegung des Motorrads / Conjunto para abaixamento de motos / 摩托车降低套装 / Set bajada moto / 車高ローダウンセット - 96280932AA



Pos.	Cod.	Nome	Name	Nom	Name	Nome	名称	Nombre	名称	Q.ty
1	96281941AA	Molla forcella	Fork spring	Ressort de fourche	Gabelfeder	Mola para forquilha	摇臂弹簧	Muelle horquilla	フォークスプリング	2
2	96281932AA	Molla ammortizzatore	Shock absorber spring	Ressort d'amortisseur	Federbeinfeder	Mola para amortecedor	减震器弹簧	Muelle amortiguador	ショックアブソーバースプリング	1
3	55611391A	Stampella laterale bassa	Low side stand	Béquille latérale basse	Kürzerer Seitenständer	Descanso lateral baixo	低位侧脚架	Caballette lateral bajo	ローダウンサイドスタンド	1
4	74810761A	Dado AF FL M10x1	Flanged self-tapping nut M10x1	Écrou AF FL M10x1	Selbst. Mutter FL M10x1	Porca AR F FL M10x1	M10x1 AF FL 螺母	Tuerca AF FL M10x1	ナット AF FL M10x1	1
5	96212321AA	Rasamento	Shim	Cale	Zwischenlegscheibe	Anilha de afastamento	垫片	Espesor	シム	1